

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENAT

Comisia juridică, de numiri,
disciplină, imunități și validări
Nr. XVII/1307/2005

RAPORT

*la Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a
Guvernului nr.123/2005 pentru modificarea și completarea Legii
nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, trimis de
Guvern*

Cu adresa nr.L 457/2005, Comisia juridică, de numiri, disciplină, imunități și validări a fost sesizată spre dezbatere și întocmirea raportului la *Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, trimis de Guvern.*

Proiectul de lege de aprobare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr.123/2005 a fost dezbătut de Comisie, în mai multe ședințe, cu participarea reprezentanților următoarelor instituții: Ministerul Culturii și Cultelor, Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor, Ministerul Integrării Europene, Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, Consiliului Național al Audiovizualului, Asociația Comunicațiilor prin Cablu și Asociația Română de Comunicații Audiovizuale, care și-au prezentat punctul de vedere cu privire la proiectul de lege supus dezbaterii.

În ședința din 25 octombrie 2005, Comisia juridică a luat în dezbatere, pe articole, proiectul de lege și a hotărât, să adopte **raport de admitere cu un amendament**, la art.34 alin.(2), cuprins în anexa nr.1 care face parte integrantă din prezentul raport.

Prezentul act normativ are ca obiect de reglementare, în principal, următoarele:

- transpunerea tuturor prevederilor acquis-ului comunitar în vigoare la 1 mai 2005, îndeosebi a Directivei Parlamentului european și a Consiliului 2004/48/CE din 29 aprilie 2004 privind respectarea dreptului de proprietate intelectuală;
- corectarea unor prevederi ale legii în vederea înlăturării unor blocaje constatate pe parcursul aplicării acesteia;
- modificarea limitelor cuantumului pentru unele sancțiuni;
- posibilitatea reglementării prin hotărâre a Guvernului a unei structuri de personal corespunzătoare pentru Oficiul Român pentru Drepturile de Autor și a dotărilor minime necesare pentru desfășurarea în bune condiții a activității de control în domeniu.

Proiectul de ordonanță, supus dezbaterii, elimină deficiențele reținute de Comisia europeană în Raportul de țară pe anul 2004: stabilirea de limite pentru plata anumitor drepturi, persistența fenomenului de piraterie și contrafacere, necesitatea consolidării capacității administrative a instituțiilor implicate în legea dreptului de autor și a drepturilor conexe.

Proiectul de lege realizează o transpunere și o adaptare a unei recente reglementări comunitare în domeniu – Directiva Parlamentului European și a Consiliului nr.2004/48/CE privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală.

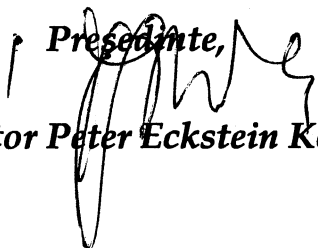
S-au formulat amendamente de către senatorii din Comisie, care, supuse votului, au fost respinse și se regăsesc în anexa nr.2 care face parte integrantă din prezentul raport.

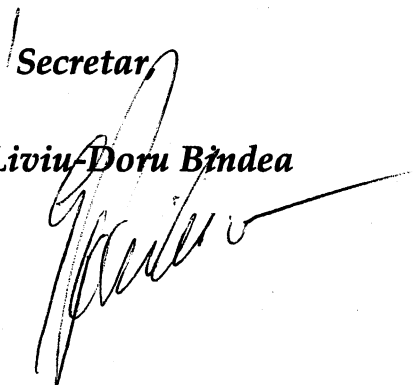
Proiectul de lege a fost avizat favorabil de Comisiile pentru: buget, finanțe și bănci, învățământ, știință și tineret.

În consecință, supunem spre dezbateră și adoptare, plenului Senatului, **raportul de admitere, cu un amendament**, împreună cu proiectul de lege.

În raport cu obiectul de reglementare, proiectul de lege face parte din categoria legilor organice și urmează să fie adoptat potrivit prevederilor art.76 alin.(1) din Constituția României.

Potrivit art.75 alin.(1) din Constituție și art.38¹ pct.2 lit.h) din Regulamentul Senatului, așa cum a fost modificat și completat, prin Hotărârea Senatului nr.20 din 18 noiembrie 2003, proiectul de lege urmează a fi adoptat de Senat în calitate de primă Cameră sesizată.

Președinte,

Senator Peter Eckstein Kovacs

Secretar,

Senator Liviu Doru Bîndea

București, 27 octombrie 2005

Anexa nr.1 la raportul nr.XVII/1307/2005

Amendament la, Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, trimis de Guvern, adoptat de Comisie

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Text adoptat de Comisie	Observații
1.	12.Articolul 34 se modifică și va avea următorul cuprins: Art.34. (2) Pentru suporturile pe care se pot realiza înregistrări sonore sau audiovizuale ori pe care se pot realiza reproduceri ale operelor exprimate grafic, precum și pentru aparatele ce permit realizarea de copii, în situația prevăzută la alin. (1), se va plăti o remunerație compensatorie stabilită prin negociere, conform prevederilor prezentei legi.	12.Articolul 34 se modifică și va avea următorul cuprins: Art.34. (2) Pentru suporturile pe care se pot realiza înregistrări sonore sau audiovizuale ori pe care se pot realiza reproduceri ale operelor exprimate grafic, precum și pentru aparatele <i>concepute în vederea realizării</i> de copii, în situația prevăzută la alin. (1), se va plăti o remunerație compensatorie stabilită prin negociere, conform prevederilor prezentei legi.	Amendament propus de senatorii Norica Nicolai și Teodor Meleșcanu, adoptat în unanimitate de Comisie.

Anexa nr.2 la raportul nr.XVII/1307/2005

Amendamente, Proiectul de lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr.123/2005 pentru modificarea și completarea Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, trimis de Guvern, respinse de Comisia juridică

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
1.	19. Alineatul (1) al articolului 70 se modifică și va avea următorul cuprins: Art. 70. - (1) Prin contractele încheiate între autorii operei audiovizuale și producători, în lipsa unei clauze contrare, se prezumă că aceștia, cu excepția autorilor muzicii special create, îi cedează producătorului drepturile exclusive privind utilizarea operei în ansamblul său, prevăzute la art. 13, precum și dreptul de a autoriza dublarea și subtitrarea, în schimbul unei remunerații echitabile.	<i>Pct.19 Se abrogă</i>	- amendament propus de senatorul Gavrilă Vasilescu si respins cu 2 voturi „pentru” si 4 voturi „împotriva” . Amendamentul a fost respins întrucât nu se poate invoca o normă juridică internațională privind drepturile conexe (Convenția de la Roma) în susținerea unei reglementări privind drepturile de autor. În foarte multe țări europene,

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
			excepția privind autorii muzicii special create pentru opera audiovizuală este reglementată pentru a facilita exercițiul acestui drept exclusiv pentru această categorie de autori.
2.	21. La alineatul (1) al articolului 98, literele b) și g) se modifică și vor avea următorul cuprins: b) reproducerea interpretării sau a execuției fixate; g) radiodifuzarea și comunicarea publică a interpretării sau a execuției sale, în afara cazului în care interpretarea ori execuția a fost deja fixată sau radiodifuzată ori realizată pe baza unei fixări, caz în care are dreptul numai la remunerație echitabilă;	<i>Pct.21 se abrogă.</i>	- amendament propus de senatorul Gavrilă Vasilescu si respins cu 2 voturi „pentru” si 4 voturi „împotriva” . Modificarea de la lib.b) a fost introdusă o redactare unitară în corelare cu definiția dreptului de autor, dat de lege. Modificarea de la lit.g) a fost introdusă pentru armonizare cu prevederile Convenției de la Roma și a directivelor europene.

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
3.	Art. 121. - (1) Titularii drepturilor de autor sau ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile lor pentru autorizarea sau interzicerea retransmisiei prin cablu numai prin intermediul unui organism de gestiune colectivă. (2) Cuantumul remunerației privind drepturile de autor și drepturile conexe pentru retransmiterea prin cablu se stabilește prin metodologii negociate între organisme de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și structurile asociative ale distribuitorilor prin cablu, potrivit procedurilor prevăzute la art. 131, 131¹ și 131². (3) În cazul în care părțile nu pot stabili metodologii prin negociere, înainte de inițierea procedurii de arbitraj prevăzute de art. 131² alin. (3) acestea pot conveni să recurgă la o procedură de mediere facultativă. Această mediere este efectuată de unul sau mai mulți mediatori aleși de	Art. 121. - (1) Titularii dreptului de autor sau de drepturi conexe își pot exercita drepturile lor pentru autorizarea sau interzicerea retransmisiei prin cablu, pe baza contractelor încheiate numai prin intermediul unui organism de gestiune colectivă. (2) Cuantumul remunerației privind drepturile de autor și drepturile conexe, pentru retransmiterea prin cablu, se stabilește printr-o metodologie unică, negociată între organisme de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe, pe de o parte, și structurile asociative ale distribuitorilor prin cablu, pe de altă parte, potrivit procedurilor prevăzute la art. 131, 131¹ și 131². (3) În cadrul negocierilor prevăzute la alin. (2), se va ține seama de prevederile art. 131¹ alin. (1). Organismele de gestiune colectivă pot solicita tarife forfetare sau procentuale în limită maximă de 1,5% pentru drepturile de autor și, respectiv, 0,5% pentru drepturile conexe, raportate la veniturile obținute de	- amendamente propuse de senatorul Norica Nicolai și respins de Comisie cu 3 voturi „pentru” și 2 voturi „împotriva” și 1 abținere. Autorul amendamentului propune menținerea textului Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, modificată și completată prin legea nr.285/2004. Eliminarea limitelor procentuale a fost solicitată în mod expres de Comisia Europeană. Stabilirea limitei maxime de 2% favoriza operatorii de cablu, având în vedere că media europeană este de 5%. De asemenea, menținerea acestor limite creează condiții legale de abuz în

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	părți în așa fel încât independența și imparțialitatea lor să nu poată fi puse la îndoială. Mediatorii au ca sarcină să ajute negocierile și pot să notifice o propunere părților. (4) În termen de 3 luni de la prezentarea propunerii de către mediatorii, părțile vor notifica mediatorilor și la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor respingerea propunerii sau acceptarea acesteia prin semnarea protocolului privind metodologiile. Notificarea propunerii, precum și a acceptării sau respingerii acesteia se face în conformitate cu regulile aplicabile notificării actelor juridice. Acceptarea de către toate părțile este prezumată în cazul în care nici una dintre ele nu a notificat respingerea propunerii în acest termen.	<i>utilizatori, din activitatea de retransmitere a serviciilor de programe.</i> <i>(4) Organismul de gestiune colectivă care este colector unic, precum și proporția repartizării remunerației între categoriile de beneficiari se stabilesc potrivit prevederilor art. 133.</i> <i>(5) Dacă unii titulari de drepturi nu au încredințat gestiunea drepturilor lor unui organism de gestiune colectivă, organismul care gestionează drepturile din aceeași categorie este considerat de drept a fi și gestionarul drepturilor lor. Dacă există în același domeniu mai multe organisme de gestiune colectivă, titularul de drepturi poate opta între acestea. Revendicarea drepturilor de către acești titulari se poate face în termen de 3 ani de la data notificării."</i>	negociere.
4.	Alineatul (2) al art.121' se abrogă.	Art.121' – (2) Autorizarea acordată de	- amendament propus

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
		titularii dreptului de autor sau ai drepturilor conexe, pentru radiodifuzarea, pe teritoriul României, de către un organism de radiodifuziune sau de televiziune situat în România, a unui serviciu de programe purtător de drepturi de autor sau de drepturi conexe, include și autorizarea pentru retransmiterea prin cablu, fără plată, de către distribuitorii prin cablu, a vreunei remunerații separate către acești titulari.	de senatorul Norica Nicolai și respins de Comisie cu 3 voturi „pentru” și 2 voturi „împotriva” și 1 abținere. Autorul amendamentului propune menținerea textului Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, modificată și completată prin Legea nr.285/2004. Abrogarea a fost cerută de organismele de televiziune și de gestiune colectivă, având în vedere ca retransmiterea prin cablu este un drept patrimonial exclusiv distinct și trebuie negociat direct între operatorii de cablu și ogc-uri, conform art.9 din directiva cablu-satelit.

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
5.	Art.123¹- (1) Gestiunea colectivă este obligatorie pentru exercitarea următoarelor drepturi: a) dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată; b) dreptul la remunerație echitabilă pentru împrumutul public prevăzut la art. 14⁴ alin. (2); c) dreptul de suită; d) dreptul de radiodifuzare a operelor muzicale; e) dreptul de comunicare publică a operelor muzicale, cu excepția proiecției publice a operelor cinematografice; f) dreptul la remunerație echitabilă recunoscut artiștilor interpreți și producătorilor de fonograme pentru comunicarea publică și radiodifuzarea fonogramelor de comerț sau a reproducerilor acestora; g) dreptul de retransmitere prin cablu.	Art.123¹- (1) Gestiunea colectivă este obligatorie pentru exercitarea următoarelor drepturi: a) dreptul la remunerație compensatorie pentru copia privată; b) dreptul la remunerație echitabilă pentru împrumutul public prevăzut la art. 14⁴ alin. (2); c) dreptul de suită; - se abrogă. - se abrogă.	- amendamente propuse de senatorul Gavrilă Vasilescu si respins cu 2 voturi „pentru” si 4 voturi „împotriva”. Propunerea de eliminare a lit.d) nu este întemeiată, întrucât textul are în vedere toate operele muzicale radiodifuzate și nu numai pe cele special create pentru opera audiovizuală, fiind cuprinse și operele muzicale conținute în fonogramele de

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	(2) Pentru categoriile de drepturi prevăzute la alin. (1), organismele de gestiune colectivă îi reprezintă și pe titularii de drepturi care nu le-au acordat mandat.		comerț. Eliminarea lit.g) nu este întemeiată, întrucât art.9 alin.(1) din Directivă prevede în mod expres obligativitatea gestiunii colective a dreptului de retransmisie prin cablu.
6.	46. Alineatele (2)-(4) ale articolului 131¹ se modifică și vor avea următorul cuprins: (2) Organismele de gestiune colectivă pot solicita de la aceeași categorie de utilizatori remunerații forfetare sau procentuale raportate la veniturile obținute de utilizatori din activitatea care utilizează repertoriul, iar în lipsa acestor venituri, la cheltuielile ocazionate de utilizare.	46.Alineatele (3)-(4) ale art.131¹ abrogă, iar alin.(2) modifică și va avea următorul cuprins: (2) <i>Organismele de gestiune colectivă pot solicita în total, de la aceeași categorie de utilizatori, cu excepția distribuitorilor prin cablu, tarife forfetare sau procentuale între 1% și 10%, pentru drepturile de autor și, respectiv, între 0,5% și 3%, pentru drepturile conexe, din cea parte a veniturilor obținute de utilizatori din activitatea care utilizează repertoriul corespunzătoare ponderii utilizării repertoriului gestionat colectiv în această activitate sau, în lipsa</i>	- amendamente propuse de senatorul Gavrilă Vasilescu si respins cu 2 voturi „pentru” si 4 voturi „împotriva”. Alin.(2) definește , de principiu, tipurile de remunerații și baza de calcul în cazul remunerațiilor procentuale, importante pentru economie și de aceea nu trebuie modificată.

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	(3) Remunerațiile forfetare sau procentuale prevăzute la alin. (2) pot fi solicitate numai dacă și în măsura în care sunt utilizate opere pentru care drepturile de autor sau drepturile conexe protejate se află în termenele de protecție prevăzute de lege. (4) În cazul în care gestiunea colectivă este obligatorie conform prevederilor art. 123¹, metodologiile se negociază fără a se ține seama de criteriile prevăzute la alin. (1) lit. c) și e), repertoriile fiind considerate repertorii extinse."	veniturilor, din cheltuielile ocazionate de utilizare. - se abrogă - se abrogă	Alin.(3) și (4) aduc precizări necesare pentru o aplicare corectă și unitară a legii.
7.	47. Art.131²- (1) Negocierea metodologiilor se desfășoară conform programului stabilit între cele două părți, pe o durată de maximum 30 de zile calendaristice de la data constituirii comisiei.	47. Art.131²- (1) Negocierea metodologiilor se desfășoară conform programului stabilit între cele două părți, pe o durată de maximum 45 de zile calendaristice de la data constituirii comisiei.	- amendamente propuse de senatorul Norica Nicolai și respinse de Comisie cu 4 voturi „împotrivă” și 2 abțineri. Autorul amendamentului propune menținerea

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	(2) Înțelegerea părților cu privire la metodologiile negociate se consemnează într-un protocol care se depune la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor. Protocolul se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, pe cheltuiala organismelor de gestiune colectivă, prin decizie a directorului general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, emisă în termen de 5 zile de la data depunerii. Metodologiile astfel publicate sunt opozabile tuturor utilizatorilor din domeniul pentru care s-a negociat și tuturor importatorilor și fabricanților de suporturi și aparate pentru care se datorează remunerația compensatorie pentru copia privată, conform art. 107.		textului Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, modificată și completată prin Legea nr.285/2004. Modificarea termenului de 45 de zile , la 30 zile a fost cerut de utilizatorii care au acuzat durata prea mare a procedurilor de negociere.
	(3) Oficiul Român pentru Drepturile de Autor poate fi solicitat pentru inițierea procedurii de arbitraj efectuate de către arbitri, în următoarele situații: a) entitățile care alcătuiesc o parte ce urmează să participe la negociere nu au	(3) În următoarele situații părțile pot apela la arbitrajul reglementat de cartea a IV a din Codul de procedură civilă: a) entitățile care alcătuiesc o parte ce urmează să participe la negociere nu au	Procedura de arbitraj stabilită de OUG nr.123/2005 la alin.(3) – (9) are în vedere faptul că obiectul arbitrajului nu este de natură comercială,

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	putut conveni asupra punctului de vedere comun ce trebuie prezentat celeilalte părți; b) cele două părți aflate în negociere nu au putut conveni o formă unică a metodologiei în termenul prevăzut la alin. (1); c) organismele de gestiune colectivă nu au putut conveni încheierea unui protocol de repartizare a remunerațiilor și de stabilire a comisionului datorat colectorului unic. (4) Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, în termen de 5 zile de la solicitarea arbitrajului, convoacă părțile în vederea desemnării, prin tragere la sorți, a 5 arbitri titulari, care vor constitui completul de arbitraj, și a 3 arbitri de rezervă. Aceștia din urmă vor înlocui, în ordinea tragerii la sorți, pe arbitrii titulari indisponibili. Desemnarea arbitrilor prin tragere la sorți se face și în cazul absenței părților convocate.	putut conveni asupra punctului de vedere comun ce trebuie prezentat celeilalte părți; b) cele două părți aflate în negociere nu au putut conveni o formă unică a metodologiei în termenul prevăzut la alin. (1); c) organismele de gestiune colectivă nu au putut conveni încheierea unui protocol de repartizare a remunerațiilor și de stabilire a comisionului datorat colectorului unic. (4) Arbitrajul se va desfășura la Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă camera de Comerț și Industrie a României și a municipiului București după regulile procedurii arbitrale ale acestei instituții.	deoarece materia dreptului de autor este distinctă de materia dreptului comercial fiind guvernată de reguli și principii specifice. Se instituie obligativitatea desfășurării unui arbitraj care trebuie garantat de autoritatea publică specializată în domeniu (ORDA) care nu arbitrează, ci veghează la respectarea cadrului legal.

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	(5) Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, în termen de 5 zile de la data desemnării arbitrilor, convoacă la sediul său arbitrii desemnați și părțile în vederea constituirii completului de arbitraj. Completul de arbitraj stabilește onorariul brut, dar nu mai mult de 3.000 lei (RON) pentru fiecare arbitru, primul termen, dar nu mai târziu de 5 zile, precum și locul arbitrajului și informează părțile. (6) Cele două părți aflate în arbitraj, organismele de gestiune colectivă și, respectiv, utilizatorii sau alți plătitori contribuie în mod egal la plata onorariului. Sumele se depun la casieria Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, înainte de primul termen de arbitraj. Neplata în termen atrage decăderea părții care nu a achitat onorariul din dreptul de a propune probe și de a formula concluzii pe durata arbitrajului.	(5) Hotărârea arbitrală poate fi desființată în condițiile art. 364-366¹ din Codul de procedură civilă. - se abrogă	

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	directorului general, emisă în termen de cinci zile de la data depunerii. Metodologiile astfel publicate sunt opozabile tuturor utilizatorilor din domeniul pentru care s-a negociat și nu se pot acorda reduceri la plata remunerațiilor datorate, altele decât cele prevăzute în metodologiile publice. (9) În termen de 15 zile de la publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a hotărârii arbitrale, părțile pot face apel împotriva acesteia la instanța Curții de Apel București, care se va pronunța asupra cauzei, în complet civil. Hotărârea arbitrală este executorie de drept până la pronunțarea soluției cu privire la menținerea sau modificarea metodologiilor. Soluția Curții de Apel este definitivă și irevocabilă, se comunică Oficiului Român pentru Drepturile de Autor și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, pe cheltuiala Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, prin	- se abrogă	

Nr. crt.	Text OUG nr.123/2005	Amendamentul propus	Observații
	decizie a directorului general, emisă în cinci zile de la data comunicării.		
8.	Art. 138⁴. - (1) Pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor funcționează un corp de arbitri, format din 20 de membri, numiți prin ordin al ministrului coordonator. Numirea se face dintre candidații cu pregătire juridică și cu minimum 10 ani de activitate în domeniul dreptului civil, propuși de organisme de gestiune colectivă, de structurile asociative ale utilizatorilor și de societățile publice de radiodifuziune și de televiziune. Propunerile se depun la Oficiul Român pentru Drepturile de Autor, împreună cu o prezentare a candidatului propus și cu acceptul scris al acestuia, incluzând informații privind modalitățile de convocare.	- se abrogă	- amendament propus de senatorul Norica Nicolai și respins de Comisie cu 4 voturi „împotriva” și 2 abțineri.